

USO Y DIVULGACIÓN DEL EXPEDIENTE MÉDICO CONFIDENCIAL

Algunas veces es necesario compartir su información médica confidencial con terceras partes para asegurar un tratamiento eficaz. Por ejemplo:

Tratamiento. Podemos usar o compartir su información médica con otros que no pertenecen a esta agencia, con quienes consultamos o a quienes lo estamos refiriendo, para proveer, coordinar o administrar el tratamiento o servicios relacionados.

Pagos. Contando con su consentimiento escrito, usaremos la información para obtener el pago del tratamiento y servicios, incluyendo contactar a su compañía de seguro médico para la aprobación previa del tratamiento y la facturación.

Administración. Podremos usar su información para coordinar nuestras actividades con respecto a su tratamiento, como concertar citas, analizar el tratamiento y capacitar personal.

Oficina de Privacidad

Si tiene preguntas sobre su privacidad o derechos, contacte
Medical Records Technician
Oficina de Normas de Privacidad,
(847) 524-8800, ext. 109

DIVULGACIÓN SIN CONSENTIMIENTO

Las leyes federales y de Illinois permiten la liberación de su información, sin su consentimiento, en los siguientes casos:

Emergencias. Podemos compartir la información necesaria para responder a una emergencia.

Citas/atención. Nos pondremos en contacto con usted para recordarle sus citas, informarle sobre alternativas para el tratamiento y servicios que pueden ser de su interés. Le dejaremos mensajes telefónicos para recordarle sus citas, a menos que usted solicite que no lo hagamos.

Obligaciones legales. Situaciones en que debido a una citación, orden o mandato judicial, estamos obligados a revelar información de salud pública como enfermedades contagiosas, abuso y descuido de niños, ancianos o abuso institucional.

Médico forense. En caso de muerte, estamos obligados a revelar las circunstancias de la misma al médico forense que la investigue.

Requisitos gubernamentales. Liberaremos la información requerida por agencias de supervisión para auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Tenemos la obligación de dar información si lo solicita el Dept. de Salud y Servicios Sociales de EE.UU., para comprobar que cumplimos con las leyes federales y con las agencias estatales.

Actividades delictivas o de peligro a terceros. En caso de actividades delictivas cometidas en nuestros locales o contra nuestro personal, compartiremos información con la policía para aprehender al delincuente. También tenemos el derecho de contactar a la policía si hay amenaza de peligro.

Recaudación de fondos. Como agencia sin fines de lucro que provee servicios de salud, recaudamos fondos y es posible que lo contactemos por esa razón.

DERECHOS DEL CLIENTE

Derechos que otorgan las leyes federales y del estado de Illinois

Copia de su expediente. Usted tiene derecho a inspeccionar la información médica que la agencia ha compilado sobre usted. Se cobra un cargo módico por copiar y enviarle su expediente.

Liberación de su expediente. Usted nos puede autorizar por escrito que liberemos su expediente a terceros, por cualquier razón. Puede tratarse de su abogado, empleador, u otros que usted desee. Podrá revocar el consentimiento en cualquier momento siempre que no se haya tomado ninguna acción con respecto a su autorización anterior.

Restricción de divulgación. Usted puede pedir que no usemos o que no demos a conocer partes específicas de su expediente. El pedido se hace por escrito. Nuestra agencia no está obligada a acceder a su pedido si cree que usar o compartir su información será en su propio beneficio. Los pedidos se hacen a nuestra oficina de Normas de Privacidad.

Contacto. Usted puede pedirnos que le enviemos información a otra dirección o por medios diferentes. Accederemos al pedido si es razonable y correcto. Tenemos derecho a verificar que la información de pago que nos suministra es correcta.

Enmienda del expediente. Si cree que algo en su expediente es incorrecto o incompleto, puede pedir una enmienda. Póngase en contacto con nuestra oficina de Normas de Privacidad y solicite un formulario para enmienda del expediente médico. Si le negáramos el pedido, usted tendrá derecho a presentar una declaración de desacuerdo. Nosotros presentaremos nuestra respuesta, y ambas declaraciones se archivarán en su expediente.

DERECHOS DEL CLIENTE (continuación)

Información sobre divulgaciones. Usted puede pedir información sobre las divulgaciones que hemos hecho de su información confidencial, excepto por la información usada para tratamiento, pagos, operación del programa, o compartida con usted o su familia, e información que usted consintió liberar. Se excluye también la información que liberamos por obligación. Para recibir información sobre divulgaciones hechas por un período específico no mayor a 6 años y posterior al 14 de abril 2003, solicítela por escrito a la oficina de **Normas de Privacidad**.

Preguntas y Quejas. Si tiene preguntas, desea otra copia de las Normas o tiene alguna queja, contacte por escrito a la oficina de **Normas de Privacidad**. Si cree que nuestra agencia ha violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja al Departamento Salud y Servicios Humanos de EE.UU. Le aseguramos que no tomaremos represalias contra usted.

Cambios en las Normas de Privacidad. El Kenneth Young Center se reserva el derecho de cambiar sus Normas de Privacidad basándose en las necesidades de la agencia y en cambios de las leyes estatales y federales.

Oficina de Normas de Privacidad

Contacto: Samantha Vega
Health Information Technician
(847) 524-8800 ext. 109

Kenneth Young Center

Para sentirse bien, mejorar las circunstancias y encontrar soluciones

Los servicios incluyen:

- Cursos y seminarios
- Entrevista telefónica inicial y recomendación
- Atención de casos en crisis
- Atención de necesidades básicas
- Consultoría personal, familiar o para parejas
- Evaluación, servicios psiquiátricos para niños en riesgo
- Rehabilitación psicológica relacionada a enfermedades mentales
- Apoyo para ancianos de salud delicada y sus familias
- Oportunidades para voluntarios



Kenneth Young Center
1001 Rohlwing Rd
Elk Grove Village IL 60007
Tel: (847) 524-8800 Fax: (847) 524-8824
Deaf relay: 1-800-526-0857
www.kennethyoung.org

KENNETH YOUNG CENTER

PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE BOLETÍN DESCRIBE CÓMO
SE USA Y DIVULGA LA
LA INFORMACIÓN MÉDICA DEL
CLIENTE Y CÓMO ÉSTE TIENE ACCESO A
DICHA INFORMACIÓN

(LÉALO CON ATENCIÓN)
(Válido desde el 14 de abril, 2003)



Respetamos la confidencialidad de los documentos del cliente y sólo liberamos información de acuerdo con el dictado de las leyes federales y del estado de Illinois. Este boletín describe nuestras normas relacionadas al uso del expediente médico del cliente generado por esta agencia.